



INICIATIVA
INTERRELIGIOSA PARA LOS
BOSQUES TROPICALES

SET DE HERRAMIENTAS HINDUISTAS PARA LA PROTECCIÓN DE LOS BOSQUES

RECURSOS PARA LÍDERES
RELIGIOSOS Y COMUNIDADES DE FE

ACERCA DE ESTAS HERRAMIENTAS PRÁCTICAS

Estas herramientas prácticas son parte de una serie desarrollada por la Iniciativa Interreligiosa para los bosques tropicales, para informar e inspirar a las comunidades religiosas a la acción y ayudar a salvaguardar los bosques tropicales y a sus habitantes. La Iniciativa cree que ha llegado el momento de un movimiento mundial para el cuidado de los bosques tropicales, basado en el valor inherente de los bosques e inspirado en los valores, la ética y la orientación moral de los pueblos indígenas y las comunidades de fe.

Estas herramientas para la comunidad Hindú presentan una serie de reflexiones, meditaciones, oraciones, temas de conversación y planes de estudio, dirigidos a todas aquellas personas practicantes de la fe Hindú, y han sido compiladas con la ayuda de Allegra Lovejoy Wiprud y Christopher Fici. No pretende ser exhaustivo o definitivo, sino que representa un documento vivo que puede evolucionar en el tiempo, con la ayuda y en beneficio de las comunidades religiosas.

INICIATIVA INTERRELIGIOSA PARA LOS BOSQUES TROPICALES

La Iniciativa Interreligiosa para los Bosques Tropicales es una alianza internacional de varias religiones que trabaja para brindar urgencia moral y liderazgo basado en la fe a los esfuerzos mundiales para terminar con la deforestación tropical. Es una plataforma para que los líderes religiosos y las comunidades religiosas trabajen de la mano con pueblos indígenas, gobiernos, ONG y empresas, en acciones que protejan los bosques tropicales y los derechos de aquellas personas que sirven como sus guardianes.

¿PREGUNTAS?

La Iniciativa Interreligiosa para los Bosques Tropicales está ansiosa por trabajar con usted en la protección de los bosques tropicales y los derechos de los pueblos indígenas. Contáctenos en info@interfaithrainforest.org.

SOCIOS

La Iniciativa Interreligiosa para los Bosques Tropicales agradece el compromiso de todas las organizaciones, instituciones y personas de buena fe y conciencia, comprometidas con la protección, restauración y gestión sostenible de los bosques tropicales.



TABLA DE CONTENIDOS

Reflexión de Apertura	4
El Movimiento Chipko como Bhakti: ¿Un Ejemplo para la Acción de los Bosques Tropicales Hoy?	
Temas de Conversación	8
Dharma como Protección de Todos los Seres Vivos	
Lo Divino en la Creación de la Tierra	
Chipko es Bhakti	
Los Árboles Manifiestan lo Divino	
El Mundo es el Cuerpo de lo Divino	
Oraciones y Meditaciones	9
Oraciones y Rituales Hindúes en Honor de los Bosques, los Pueblos del Bosque y su Protección	
Plan de Estudio	13
Un plan de Estudio para Grupos Hindúes en Solidaridad con los Pueblos de los Bosques Tropicales	

REFLEXIÓN DE APERTURA

EL MOVIMIENTO CHIPKO COMO BHAKTI: ¿UN EJEMPLO PARA LA ACCIÓN DE LOS BOSQUES TROPICALES HOY?

Por Christopher Fici

Invocación

Om bhur bhuva suvah
Tat savitur varenyam
Bhargo devasya dhimahi
Dhiyo yo nah prachodayatah
Om shanti shanti shantih

Om Samudra vasane devi
Parvata sthana mandite
Vishnu-patni namastubhyam
Pada sparsham kshanmasva me

“Meditemos en Isvara: quién ha creado el Universo, quién es digno de ser adorado, quién es el que elimina todos los pecados y la ignorancia. Que Isvara ilumine nuestro intelecto.

Nos inclinamos ante la Madre Tierra, cuyo cuerpo son las montañas y cuyas vestimentas son los océanos. Oh consorte de Sri Vishnu, perdónanos por tocar tu cuerpo con nuestros pies.”

(Traducción adaptada de Swami Sivananda)

Oh Madre Tierra, que Tus colinas y montañas nevadas nos refresquen y que Tus bosques nos deleiten; Tú de muchos colores, de los ríos, montañas y flores que son firmes y fuertes como Dhruva e Indra; Me mantengo firme y completo en tu invencible fundación.

Desde el centro de la Tierra, como un ombligo, emana Tu poder vital;

Como Tus hijos e hijas, llénanos y purifícanos con ese poder;

Y que podamos llenarnos del poder vital de las lluvias.

La Tierra misma es el altar en el que todas las actividades son un sacrificio sagrado;

Todos los sonidos de la Tierra son los cantos sagrados que purifican a todos los seres;

Que esta Tierra expansiva expanda nuestra conciencia.

(Bhumii Sukta - Himno a la Tierra)

vidyā-vinaya-sampanne
brāhmaṇe gavi hastini
śuni caiva śva-pāke ca
paṇḍitāḥ sama-darśinaḥ

Las personas sabias humildes, en virtud del verdadero conocimiento, ven con igual visión a un brāhmaṇa sabio y gentil, a una vaca, a un elefante, a un perro y a una persona que ha sido excluida.

(Bhagavad Gita 5:18)

“Queríamos que la gente entendiera que nuestra existencia está vinculada a los bosques... Este bosque es el hogar de nuestra madre: lo protegeremos con todas nuestras fuerzas.” Así lo dijo Gaura Devi, la sirvienta líder de la organización de mujeres de la aldea, en la aldea de Reni en el estado indio de Rajasthan. A principios de 1974, los madereros, bajo la autoridad y el contrato del gobierno del estado de Rajasthan, se mudaron a la aldea para cortar los árboles de los que dependía la aldea para su sustento material y cultural. Al oír que los madereros estaban llegando, Gaura Devi organizó a las mujeres de la aldea para que vinieran a proteger su amado bosque. Al encontrarse con los madereros, las mujeres se resistieron a ellos y se comprometieron a abrazar los árboles para honrarlos y protegerlos. Su sencillo y terrenal acto sagrado de desobediencia civil, impidió que los madereros se llevaran estos árboles, que eran familiares para las personas que vivían en la aldea y compañeros devotos de lo Divino. Eran un elemento esencial del florecimiento material y espiritual de la aldea Reni y de muchos de sus pueblos compañeros indígenas de la India.

Que te llamen como una persona que abraza árboles a menudo es despectivo: puedes ser una persona demasiado “orgánica” o hippie como para que te tomen en serio, difícilmente una persona de “éxito” en el mundo acelerado y turbo-capitalista de hoy. Lo que las personas que se aprovechan de quienes aman a los árboles no entienden, es que el acto de chipko, el acto de abrazar un árbol, es el acto más radical del bhakti, el yoga del amor desinteresado y la devoción. Las mujeres del movimiento Chipko estaban listas para derramar su propia sangre para proteger estos árboles, que eran sus madres, hermanos y hermanas.

La gente que habita en el bosque del movimiento Chipko eran descendientes espirituales de la comunidad Bishnoi en Rajasthan. En 1730, 363 personas Bishnois que participaban en la resistencia chipko fueron asesinadas por los soldados del rey local de Jodhpur, que habían venido a recoger la cosecha de madera. Cuando el rey se enteró de la masacre, fue personalmente a pedir disculpas a los Bishnois y prometió no volver a cortar madera de su bosque.

Chipko, abrazar árboles, no es simplemente un acto romántico de ecologismo, algo que hacer en nuestro tiempo libre para hacernos sentir más verdes. Participar en chipko, o en cualquier acto de dharma que esté en el espíritu de chipko, es participar en actos de bhakti, o devoción, que abarcan una abnegación, humildad y fiereza que trasciende todo lo que mantiene separadas a unas personas de otras. Participar en chipko es identificar nuestro propio carácter sagrado con lo sagrado de todos los demás seres vivos. Participar en chipko es tener la visión de sama-darsinah: ver y experimentar a todos los seres vivos como hijas e hijos sagrados de lo Divino, para que podamos convertirnos en sus amantes y proteger ferozmente en todo momento y en cualquier circunstancia.

Participar en chipko no es estar libre de las tragedias que acompañan a tal resistencia. La gente de Bishnoi que cayeron ante las espadas de los soldados del rey de Jodhpur comparten y se hacen eco del dolor de la gente de Reni, cuya resistencia chipko inicial solo retrasó, en el transcurso de los siguientes años y décadas, la inevitable tala de sus bosques. Hoy en día, numerosas comunidades que habitan en los bosques de la India, conocidas como adivasi, enfrentan una presión constante para abandonar sus tierras sagradas; estas presiones provienen de las empresas madereras y mineras, así como de los desarrolladores de represas hidroeléctricas masivas. El estado indio y los gobiernos nacionales apoyan estas medidas de “desarrollo” en nombre del progreso económico, a pesar de los mecanismos legales de protección, como la Ley de Derechos Forestales, que deberían proteger a los árboles.

En 2010, la Corte Suprema de la India aprobó los desalojos de más de 1 millón de habitantes de los bosques en 17 estados de la India, después de que sus reclamos de indignidad fueran rechazados bajo las protecciones legales diluidas de la Ley de Derechos Forestales. (Tanay Gandhi, “La Corte Suprema envía a los derechos forestales de vuelta a un pasado oscuro”, The Wire, publicado el 25 de febrero de 2019, consultado en <https://thewire.in/environment/supreme-court-forest-rights-act-colonialism-encroachment>

Entonces, ¿la práctica del chipko es inútil ante tal tragedia y lucha continua?

Debido a que la práctica de chipko es una práctica de bhakti, contiene y retiene el dolor producido por la tragedia y la lucha, mientras que la semilla siempre presente de la esperanza y el valor, estará en todo momento germinando junto a ella. Considere esta extraña definición de bhakti del eminente poeta, filósofo y literato indio A.K. Ramanujan. Describe el bhakti como aquello que “es necesariamente antiestructura... deshacer, desmoronar, lo hecho por el hombre. Es un acto de violación contra las lealtades ordinarias esperadas, una ruptura de lo predecible y lo seguro... El Señor es el Amante Ilícito; Él romperá el mundo del Karma y las relaciones normales “(A. K. Ramanujan, *Hablando de Siva* (Baltimore: Penguin Books, 1973), 51.) Practicar el bhakti ante la tragedia, la desesperanza y el dolor es negarse a rendirse ante la derrota. Los sacramentos sagrados de los movimientos de Chipko y Bishnoi nos brindan un modelo eternamente nuevo de feroz devoción al que podemos recurrir constantemente en nuestra lucha sagrada para proteger los bosques sagrados de la Tierra.

Practicar chipko como práctica de bhakti es hacer una afirmación clara: rechazamos todo lo que se hace, lo que se deshace, lo que viola la santidad de los bosques tropicales de la Tierra y las comunidades que tienen una relación simbiótica con estos bosques. Practicar chipko como práctica de bhakti es rehacer, restaurar y regenerar nuestra relación sagrada con los bosques tropicales que practican bhakti con nosotros y nosotras.

Las tradiciones hindúes son ricas en enseñanzas que nos señalan la personalidad sagrada de todos los seres vivos. Krishna enseña en el Bhagavad-Gita: *avināsi tu tad viddhi/yena sarvam idaṁ tatam/vināśam avyayasyāsyā/na kaścit kartum arhati*. Lo que impregna todo el cuerpo debe ser indestructible. Nadie es capaz de destruir esa alma imperecedera (2:17) El cuerpo de cada ser viviente, incluyendo y especialmente los árboles del bosque, es la *jiva*, el alma espiritual individual eterna que es amada por lo Divino. Ver y relacionarnos con cada ser vivo con la visión de *sama-darsinah* es verles y relacionarnos con un amor íntimo y personal. Este amor íntimo y personal nos lleva a la práctica del chipko.

Se entiende que los árboles del bosque tropical son compañeros en la devoción, como compañeros devotos y como manifestaciones personales de la Divinidad. El erudito/practicante hindú David Haberman, hablando particularmente de los majestuosos árboles banyanos de los bosques de la India, nos dice que para muchas personas hindúes, todos los árboles son “considerados como un ser animado y poderoso... profundamente arraigados en la fuente de toda la vida con la que la humanidad busca conectar, depender y de la cual busca recibir bendiciones. Los árboles en general están asociados con la fuente de la vitalidad de la vida, y los árboles de banyan en particular se consideran una encarnación de la vida eterna que se renueva continuamente... Las nociones de inmortalidad en todo el mundo, a menudo, están estrechamente vinculadas con los árboles. “La inmortalidad, o al menos la longevidad, se busca comúnmente en la India al pie de un árbol, y muy probablemente en el refugio de un árbol de Banyan”. (David L. Haberman, *La gente de los árboles: la adoración de los árboles en el norte de la India* (Oxford: Oxford University Press, 2013), 168).

Muchas de la gente que habitan los bosques en la India, experimentan los árboles del bosque tropical como la personificación de las grandes divinidades Shiva o Vishnu. A menudo, encontrarás al pie de un árbol una serie de divinidades: Kali, Durga, Hanuman, Ganesha y Radha-Krishna, ya que el árbol en sí es el templo que mantiene íntimamente contenidas a todas estas divinidades en sus raíces, ramas y hojas, frutas y flores.

Las mujeres en las aldeas de Reni y en la comunidad de Bishnoi que estaban preparadas para dar su vida por la protección de sus amados árboles, comprendieron en un nivel profundo e instintivo y espiritual, que la mejor esperanza para la protección y restauración de los bosques tropicales proviene de la intimidad de nuestro amoroso abrazo y enredo con las ramas, raíces, hojas, frutos y flores que nos dan vida.

Practicar el dharma como una persona hindú es cuidar, nutrir y proteger la santidad de todos los seres vivos, con fiereza y sin la gracia barata y el compromiso barato. Todos los seres vivos son sagrados porque la vida es sagrada. El teólogo hindú Anantanand Rambachan enseña que “la unidad de la creación que tiene su origen en lo divino y que está impregnada por lo divino implica una profunda interconexión e interdependencia. La misma verdad se implica al entender que el mundo es el cuerpo de lo divino... Las tradiciones hindúes enfatizan que nuestros cuerpos son inseparables y están profundamente conectados con el mundo natural. El viento que se describe como el aliento de Dios es nuestro aliento. A través de la ciencia, entendemos lo indispensable de nuestros bosques tropicales para la salud de la atmósfera, el clima y el florecimiento de nuestro planeta. La enseñanza hindú central sobre la unidad de la existencia también es una advertencia de que al destruir los bosques tropicales, terminamos también destruyéndonos” (Anantanand Rambachan, “Proteger los bosques tropicales como una obligación de las religiones hindúes”).

Apreciamos y honramos íntimamente en nuestros propios cuerpos y en nuestras comunidades, a nuestros hermanos y hermanas en chipko al encarnar su resistencia contra esta destrucción. Cuando abrazamos a nuestros árboles hermanos y hermanas, descubrimos una conexión íntima de devoción que brinda un valor renovado y compasivo por la anticipación activa y creativa de un mundo que honre más la Tierra. Chipko no está siempre ahí. Bhakti siempre es parte de nuestro sentido más profundo e íntimo del yo.

TEMAS DE CONVERSACIÓN

- 1. Dharma como protección de todos los seres vivos.** Practicar el dharma como una persona hindú es cuidar, nutrir y proteger la santidad de todos los seres vivos, con fiereza y sin la gracia barata y el compromiso barato. Todos los seres vivos son sagrados porque la vida es sagrada. Entre las numerosas formas creativas en que las personas hindúes pueden definir el dharma y describir su práctica, es como prácticas en honor a la Tierra y devotas a la Tierra que ofrecen una perspectiva única sobre cómo vivir dhármicamente. Las mujeres en las aldeas de Reni y en la comunidad de Bishnoi, que estaban preparadas para dar su vida por la protección de sus amados árboles, comprendieron el dharma en un nivel profundo, instintivo y espiritual.
- 2. Lo Divino en la Creación de la Tierra.** En el Bhagavad-Gita, Krishna, considerado por muchas personas hindúes como la manifestación personal suprema de lo Divino, dice que “de las luces, soy el sol radiante... entre las estrellas, soy la luna... de los cuerpos de agua soy el océano... de todos los árboles soy el árbol de Banyan... entre las bestias soy el león... de los purificadores soy el viento... de los peces soy el tiburón... y de los ríos que fluyen, Yo soy el Ganges”. (Bhagavad-Gita 10:21-10:31). Krishna identifica su divinidad personal con lo que es más hermoso, impresionante, intenso y vivificante en la ecología de la creación de la Tierra. Se alienta a las personas devotas de lo Divino a encontrar la presencia personal y la energía de lo Divino en sus semejantes criaturas terrenales y en los elementos y energías de la Tierra. Esto puede inspirar a la gente hindú a proteger mejor la creación a través de experiencias de amor y devoción. También les puede inspirar a evitar una separación dualista de la presencia espiritual y la energía de lo Divino de los elementos materiales y las energías de la Tierra.
- 3. Chipko es Bhakti.** El acto de chipko, el acto de abrazar un árbol, es el acto más radical del bhakti, el yoga del amor desinteresado y la devoción. Debido a que la práctica de chipko es una práctica de bhakti, contiene y retiene el dolor producido por la tragedia y la lucha, así como la semilla de la esperanza y el coraje. Practicar el bhakti ante la tragedia, la desesperanza y el dolor es negarse a rendirse ante la derrota. Quienes abrazan los árboles sagrados de los movimientos Chipko y Bishnoi nos dan un modelo de feroz devoción a la que podemos recurrir continuamente en la lucha para proteger los bosques sagrados de la India y de toda la Tierra.
- 4. Los árboles manifiestan lo divino.** Se entiende que los árboles de los bosques tropicales son compañeros en la devoción, como compañeros devotos y como manifestaciones personales de la Divinidad. Los árboles en general están asociados con la fuente de la vitalidad de la vida, y los árboles banianos en particular se consideran una encarnación de la vida eterna que se renueva continuamente.
- 5. El mundo es el cuerpo de lo divino.** El teólogo hindú Anantanand Rambachan enseña que “la unidad de la creación que tiene su origen en lo divino y que está impregnada por lo divino, implica una profunda interconexión e interdependencia. La misma verdad se implica al entender que el mundo es el cuerpo de lo divino... Las tradiciones hindúes enfatizan que nuestros cuerpos son inseparables y están profundamente conectados con el mundo natural. A través de la ciencia, entendemos lo indispensable de nuestros bosques tropicales para la salud de la atmósfera, el clima y el florecimiento de nuestro planeta. La enseñanza hindú central sobre la unidad de la existencia también es una advertencia de que al destruir los bosques tropicales, terminamos también destruyéndonos”. (Anantanand Rambachan, “Proteger los bosques tropicales como una obligación de las religiones hindúes”).

ORACIONES Y MEDITACIONES

ORACIONES Y RITUALES HINDÚES EN HONOR A LOS BOSQUES, LOS PUEBLOS DE LOS BOSQUES Y SU PROTECCIÓN

Lo Divino está Presente en los Bosques

Como hindúes, reconocemos que lo divino está presente en este mundo, especialmente en los bosques. Al recordar la presencia del Amado Divino en los bosques, recordamos tratarlos con reverencia y cuidado. También nos solidarizamos con los pueblos indígenas que veneran sus bosques, la fuente de la vida.

Sri Krishna le revela a Arjuna que la potencia de todas las cosas espirituales y materiales proviene de Él: De todo lo que es material y todo lo que es espiritual en este mundo, sepa con certeza que soy tanto el origen como la disolución.

Oh conquistador de la riqueza, no hay verdad superior a Mí.
Todo descansa sobre Mí, como las perlas se ensartan en un hilo.
Oh hijo de Kuntí, soy el sabor del agua, la luz del sol y la luna,
la sílaba Om en los mantras védicos; Soy el sonido en el éter y la habilidad en el hombre.
Soy la fragancia original de la tierra y el calor del fuego.
Soy la vida de todo lo que vive, y soy la penitencia de todos los ascetas.
Oh hijo de Pritha, conoce que soy la semilla original de todas las existencias,
la inteligencia de los inteligentes y la destreza de los poderosos. — BG 7.6-10

Sri Krishna se identifica con el árbol Higo sagrado:

De los árboles, soy Ashvattha; Soy Narada entre los divinos videntes;
De gandharvas, soy Chitraratha; Soy la sabia Kapila entre los siddhas. — BG 10.26

Oh Ashvattha, te honro, Rey de los árboles, que son la residencia del fuego de sacrificio y la morada perpetua de Govinda. Que puedas eliminar todas mis desgracias. — shloka desconocido

El Liderazgo Ético Despierta la Abundancia de la Tierra

Innumerables historias en las escrituras hindúes reiteran la importancia del liderazgo ético para el florecimiento de las personas y el planeta. Estas a menudo se combinan con historias de precaución sobre el impacto del liderazgo deficiente en ambos.

Los sabios que habitan en el bosque expresan gratitud a Sri Krishna por otorgar abundancia en la Tierra:

इमे जनपदाः स्वृद्धाः सुपक्वौषधविरुधः
वनाद्रनिद्युदन्वन्तो ह्येधन्ते तव वीक्षतिः ॥ १.८.४० ॥

Todas estas ciudades y aldeas están floreciendo en todos los aspectos porque las hierbas y los granos abundan, los árboles están llenos de frutos, los ríos fluyen, las colinas están llenas de minerales y los océanos están llenos de riqueza. Y todo esto se debe a tu mirada sobre ellos. — SB 1.8.40

La Tierra le habla al Rey Prithu, explicando la explotación que ella ha experimentado:

अपालतिनादृता च भवद्भरिलोकपालकैः
चोरीभूतेऽथ लोकेऽहं यज्ज्वारथेऽग्रसमोषधीः ॥ ४.१८.७ ॥

Oh rey, no puedo proveer para la gente del mundo porque los líderes no me están protegiendo de las personas imprudentes que me explotan. Estoy ocultando mis poderes curativos hasta que esté debidamente protegida. — SB 4.18.7

वत्सं कल्पय मे वीर येनाहं वत्सला तव
धोक्ष्ये क्षीरमयान्कामाननुरूपं च दोहनम् ॥ ४.१८.९ ॥
दोग्धारं च महाबाहो भूतानां भूतभावन
अन्नमीप्सतिमूर्जस्वद्भगवान्वाञ्छते यदा ॥ ४.१८.१० ॥

Oh rey, si deseas proveer para la gente, debes tratarme con amor y protegerme. Solo aquellos que me tratan con amor y gratitud, como un becerro hacia su madre, pueden recibir Mi alimento. Tráeme a aquellos que realmente me aman y que verdaderamente pueden honrar Mis dones. — SB 4.18.9-10

Bhumi Sukta: Oración a la Tierra

Esta oración védica reconoce el poder vivificante de la Tierra, morada de toda la vida.

सत्यं बृहदृतमुग्रं दीक्षा तपो ब्रह्म यज्ञः पृथिवीं धारयन्ती
सा नो भूतस्य भव्यस्य पत्न्युरुं लोकं पृथिवी नः कृणोतु ॥१॥

Saludos a la Madre Tierra, que ha alimentado en Su seno a quienes la han sostenido viviendo en la verdad, en el sacrificio y la dedicación;

Que Ella, que es testigo del pasado y del futuro, expanda nuestra vida interior en este mundo hacia la vida cósmica.

असंबाधं बध्यतो मानवानां यस्या उद्वतः प्रवतः समं बहु ।
नानावीर्या ओषधीर्या बभ्रित्पृथिवी नः प्रथतां राध्यतां नः ॥२॥

Ella extiende la libertad sin obstáculos a través de sus montañas, pendientes y llanuras;
Que Ella, que provee hierbas poderosas, nos otorgue su riqueza que nos da salud.

यस्यां समुद्र उत सन्धुरापो यस्यामन्नं कृष्टयः संबभूवुः ।
यस्यामर्दिं जनिवत्प्राणदेजत्सा नो भूमिः पूर्वपेये दधातु ॥३॥

Ella transporta los océanos y ríos entretreídos y ofrece comida cuando es arada;
Ella ciertamente es la vida de todas las vidas; Que Ella nos otorgue esa vida.

यस्याश्चतस्रः प्रदशिः पृथिव्या यस्यामन्नं कृष्टयः संबभूवुः ।
या बभ्रित्बिहुधा प्राणदेजत्सा नो भूमरिगोष्वप्यन्ने दधातु ॥४॥

En Ella residen las cuatro direcciones; en Ella está contenida la comida que Ella ofrece cuando se lava,
Ella sostiene la vida de todas las vidas; Que Ella conceda esa vida en la comida.

यस्यां पूरवे पूर्वजना वचिक्ररि यस्यां देवा असुरानभ्यवर्तयन् ।
गवामश्वानां वयसश्च वषिठा भगं वर्यः पृथिवी नो दधातु ॥५॥

En esta tierra vivieron nuestros antepasados; en esta Tierra los Devas vencieron a los asuras;
En esta Tierra vivían las vacas, caballos, aves y otros animales; Que esta Madre Tierra nos mantenga en prosperidad.

वश्वंभरा वसुधानी प्रतषिठा हरिण्यवक्षा जगतो नविशनी ।
वैश्वानरं बभ्रिती भूमरिग्नमिन्द्ररऋषभा द्रवणि नो दधातु ॥६॥

यां रक्षन्त्यस्वप्ना वश्विदानीं देवा भूमिपृथिवीमप्रमादम् ।
सा नो मधु प्रयिं दुहामथो उक्षतु वर्चसा ॥७॥

यार्णवेऽधिसिलिमग्न आसीद्यां मायाभरिन्वचरन्मनीषणिः ।
यस्या हृदयं परमे व्योमन्त्सत्येनावृतममृतं पृथिव्याः ।
सा नो भूमस्त्वषिबिलं राषट्रे दधातूत्तमे ॥८॥

यस्यामापः परचिराः समानीरहोरात्रे अप्रमादं कषरन्ती ।
सा नो भूमरिभूरधारा पयो दुहामथो उक्षतु वर्चसा ॥९॥

यामश्वनिवममितां वषिणुर्यस्यां वचिक्रमे ।
इन्द्रो यां चक्र आत्मनेऽनमतिरां शचीपतिः ।
सा नो भूमरिस्सृजतां माता पुत्राय मे पयः ॥१०॥

गरियस्ते पर्वता हमिवन्तोऽरण्यं ते पृथविस्स्योनमसतु ।
बभ्रुं कृष्णां रोहिणीं वश्वरूपां ध्रुवां भूमिपृथिवीमिन्द्ररगुप्ताम् ।
अजीतेऽहतो अक्षतोऽध्यष्ठां पृथिवीमहम् ॥११॥

यत्ते मध्यं पृथवि यिच्च नभ्यं यासत ऊर्जस्तन्वः संबभूवुः ।
तासु नो धेह्यभनिः पवस्व माता भूमिः पुत्रो अहं पृथिव्याः ।
पर्जन्यः पति स उ नः पपिरतु ॥१२॥

Ella es la base de todo, la fuente de toda riqueza, la
dorada y el hogar de todos los que viven;
Ella lleva el fuego universal que empodera incluso
a Indra y Rishabh; Que esta Madre Tierra nos
mantenga con el esplendor de este fuego eterno.

Los Devas protegen a la Madre Tierra
que todo lo da, día y noche;
Que ella nos provea la leche y
la miel de tal divinidad.

Cuando los sabios trataron de entender a la Madre
Tierra, que se sienta sobre el mar y se sumerge
en las aguas de la meditación, encuentran que Su
corazón descansa en el cielo espiritual más alto de
la verdad y la inmortalidad.

Que esta Madre Tierra otorgue su vigor
a toda nuestra gente.

En Ella, las aguas de la vida fluyen por todos lados,
día y noche;
Que Ella nos alimente con la leche de la abundancia
y nos humedezca con su esplendor.

Los Ashwins la han llenado de hierbas curativas y
Vishnu le ha impartido cualidades Divinas;
Indra la liberó de los enemigos y la amiga de todos;
Que ella nos cuide con bondad como madre a bebé.

Oh Madre Tierra, que Tus colinas y montañas nevadas
nos refresquen y que Tus bosques nos deleiten;
Tú de muchos colores, de los ríos, montañas y flores
que son firmes y fuertes como Dhruva e Indra;
Me mantengo firme y completo en
tu invencible fundación.

Desde el centro de la Tierra, como un ombligo,
emana Su poder vital;
Como Tus hijos, llénanos y purifícanos
con ese poder;
Y que podamos estar llenos del
poder vital de las lluvias.

यस्यां वेदपरिगृहणन्ती भूम्यां यस्यां यज्ञं तन्वते विश्वकर्माणः ।
यस्यां मीयन्ते स्वरवः पृथिव्यामूर्ध्वाः शुक्रा आहुत्याः पुरस्तात् ।
सा नो भूमिर्वर्धयद्वर्धमाना ॥१३॥

यो नो द्वेषत्पृथिवी यः पृतन्याद्योऽभद्रिसान्मनसा यो वधेन ।
तं नो भूमे रन्धय पूरवकृत्वरि ॥१४॥

त्वज्जातास्तवयच्चिरन्तमिर्त्यास्त्वं बभ्रिषद्विपिदस्त्वं चतुष्पदः ।
तवेमे पृथिविपिञ्च मानवा येभ्यो ज्योतरिमृतं मर्त्येभ्य उद्यन्त्सूरयो
रश्मभिरितनोत् ॥१५॥

ता नः प्रजाः सं दुहरतां समग्रा वाचो मधु पृथिवी धेहि मह्यम् ॥१६॥

वश्विस्त्वं मातरमोषधीनां ध्रुवां भूमिपृथिवी धर्मणा धृताम् ।
श्रिं स्योनामनु चरेम वश्विहा ॥१७॥

महत्सधस्थं महती बभूवथि महान्वेग एजथुर्वेपथुष्टे ।
महांस्त्वेन्द्रो रक्षत्यप्रमादम् ।
सा नो भूमे प्र रोचय हरिण्यस्येव संदृशामि नो द्वक्षित कश्चन ॥१८॥

La Tierra misma es el altar en el que todas las actividades son un sacrificio sagrado;

Todos los sonidos de la Tierra son los cantos sagrados que purifican a todos los seres;

Que esta Tierra expansiva expanda nuestra conciencia.

Oh tierra, domina a nuestros enemigos, aquellos que nos odian o nos atacan, como siempre lo has hecho.

Saludos a las montañas y los árboles, a las criaturas del suelo y el agua, a las aves, a los animales y a todos los seres mortales;

Llevados por Ti, todos estos seres son tocados por los rayos del sol naciente, la esencia de la inmortalidad.

Que tus hijos reciban la leche del orden divino, encarnada en ti a través de la comprensión de los mantras con forma de miel de los Vedas.

Las hierbas y plantas que dan vida son como las madres mismas, que crecen en la Tierra sostenida por el Dharma e impregnadas en todas partes por lo auspicioso.

Grande es la Tierra en la que vivimos juntos, poderosa es la fuerza dentro de Ella;

Grande es el Dios que la protege día y noche;

Que ella nos haga brillar como oro para que podamos ver a todos los seres con luz y a ninguno con odio.

Lakshmi Puja

La adoración de la diosa Lakshmi invoca la abundancia de la Tierra e invoca el Poder Divino que la protege. Dichas pujas pueden llevarse a cabo en ocasiones especiales en el bosque tropical, o en cualquier lugar de la Tierra en solidaridad. Se puede encontrar una muestra de puja en: Cómo realizar la puja por el Dr. A. V. Srinivasan.

PLAN DE ESTUDIO

UN PLAN DE ESTUDIO PARA GRUPOS HINDÚES EN SOLIDARIDAD CON LOS PUEBLOS DE LOS BOSQUES TROPICALES

Por Allegra Lovejoy

Dirigido por una persona adulta joven hacia un público adulto; aproximadamente 45-50 minutos.

Invocación (5 minutos)

Se les puede invitar a quienes participen a mantener sus ojos cerrados como una forma de contemplación mientras una traducción es leída. Comenzamos con unas palabras para invocar el elemento sattva y unir nuestras mentes como una sola, en presencia y gratitud.

Om bhur bhuvah suvah	Om samudra vasane devi
Tat savitur varenyam	Parvata sthana mandite
Bhargo devasya dhimahi	Vishnu-patni namastubhyam
Dhiyo yo nah prachodayatah	Pada sparsham kshanmasva me
Om shanti shanti shantih	

“Meditemos en Isvara: quién ha creado el Universo, quién es digno de ser adorado, quién es el que remueve todos los pecados y la ignorancia. Que Isvara ilumine nuestro intelecto.”

“Nos inclinamos ante la Madre Tierra, cuyo cuerpo son las montañas y cuyas vestimentas son los océanos. Oh, consorte de Sri Vishnu, perdónanos por tocar tu cuerpo con nuestros pies.”

— Traducción adaptada de Swami Sivananda

Introducciones (10 minutos)

Si el grupo es grande (más de ~ 10 personas), las presentaciones se pueden hacer en parejas o en grupos pequeños.

Invite a quienes participen a que se presenten y pídale que compartan un recuerdo o una reflexión sobre lo que se les enseñó al crecer, o lo que observaron, sobre el valor de los árboles o los bosques.

Información General (10 minutos)

Para ser entregado por quien facilite el espacio:

Hoy estamos discutiendo las amenazas que enfrentan los bosques tropicales de Brasil, Perú, el Congo e Indonesia, y las amenazas que enfrentan los pueblos indígenas de estos bosques. Si bien podemos estar lejos de estos bosques, recordamos que no somos diferentes de estas comunidades. La vida forestal es una parte integral de la vida hindú, histórica, espiritual y actual, en India, Nepal, Sri Lanka, Malasia, Guyana y muchos otros lugares. Incluso aquellas personas cuyas vidas ya no están atadas a los bosques comparten un legado espiritual y cultural con las comunidades que lo hacen.

Las comunidades hindúes están íntimamente entrelazadas, histórica y espiritualmente, con los bosques que las rodean. En toda la India y en otras regiones predominantemente hindúes, las aldeas han dependido históricamente de los bosques circundantes para obtener alimentos y frutas, madera, pastoreo, conservación del agua e interacciones con espíritus, ancestros y dioses. Las aldeas y los líderes sabían que era importante proteger esos bosques para garantizar el sustento de la vida, para las personas, para los seres que habitan en los bosques y para las generaciones futuras. A medida que el bosque proporciona vida a la comunidad, la comunidad se corresponde con la protección del bosque.

La importancia de los árboles y los bosques se ha reforzado tanto a través de prácticas culturales como de enseñanzas religiosas. Por ejemplo, el Matsya Purana incluye un verso que dice: “Un estanque es igual a diez pozos; diez estanques son iguales a diez lagos; diez lagos son iguales a un niño; y diez niños son iguales a un árbol “. (Matsya Purana 59.17-20 en David Haberman, *People Trees*, 51.) Similares aforismos e historias aparecen a lo largo de las escrituras hindúes, a menudo se manifiestan en tradiciones culturales como la adoración de los árboles o su conservación. Se cree que el gurú de Rajastán del siglo XV, Jambhesvara, enseñó: “los humanos tendrán que mantener el ambiente que los rodea para que la naturaleza pueda sustentar a los humanos”. Quienes le seguían, incluida la gente de Bishnoi, tenían profundas relaciones personales con los bosques de sus aldeas, incluida la prohibición de cortar cualquier árbol vivo. (Pankaj Jain, *Dharma y la ecología de las comunidades hindúes* (Farnham, Inglaterra: Ashgate Publishing, 2011), p. 57.)

Al igual que en los bosques tropicales de todo el mundo, los bosques de la India y las comunidades que dependen de ellos (incluidas las comunidades tribales) enfrentan hoy desafíos cada vez mayores de degradación de la tierra, pérdida de la tierra, conflicto por los derechos de la tierra, escasez de agua y desincentivos económicos. Las comunidades se han unido con frecuencia para proteger los bosques que los sustentan, especialmente a través del Movimiento Chipko y otros.

El Movimiento Chipko fue un movimiento de base en la década de 1970 en el que las personas que habitaban el poblado de Uttarakhand, resistieron la tala en los bosques de la aldea al abrazar literalmente los árboles. Aunque inicialmente estuvieron bajo la dirección de las mujeres, algunos de los hombres que participaron en el movimiento Chipko continuaron liderando los esfuerzos de conservación y forestación en toda la India. El Movimiento Chipko se basó en un largo legado de protección de los bosques de la aldea, tanto para el sustento material como para el espiritual. En particular, la comunidad Bishnoi del siglo XVIII en Rajasthan, literalmente, sacrificó sus vidas para proteger sus árboles del hacha. Amrita Devi, la primera aldeana en dar un paso adelante para proteger a su amado árbol, pronunció las palabras que serían las últimas: “Una cabeza cortada vale menos que un árbol derribado”. (Thomas Weber, *Hugging Trees: The Story of the Chipko Movimiento* (Nueva Delhi: Viking, Penguin Books, 1988), p. 92.)

Si hay Internet y dispositivos para video disponible, el grupo puede ver este video de 9 minutos sobre el legado del movimiento Chipko en India, producido por periodistas de DownToEarth. <https://youtu.be/qAvep2UTD6E> (Disponible en inglés y Hindi solamente)

El grupo puede continuar con las preguntas motivadoras con o sin el video.

Preguntas Motivadoras para Pequeños Grupos (10 minutos)

Deberán dividirse en grupos de 2 a 4 personas para dialogar sobre las siguientes preguntas:

1. ¿Qué motivó a las comunidades de la aldea en los casos de Bishnoi y Chipko para proteger los bosques? ¿Qué motivaciones espirituales, ecológicas y prácticas existieron para estas personas?

2. ¿Por qué crees que los madereros mataron los árboles (y a las personas) en el caso Bishnoi, pero no en el caso Chipko? ¿Crees que estos factores podrían existir en situaciones de deforestación hoy?

En Solidaridad (15 minutos)

Los bosques de los neotrópicos de Indonesia y África central enfrentan desafíos similares. Estos bosques tropicales albergan las mayores concentraciones de biodiversidad del mundo y juntos suministran más del 20% del oxígeno y el agua dulce del planeta. Las comunidades indígenas, que a menudo comparten una cosmovisión similar a la de las comunidades hindúes tradicionales, dependen de estos bosques para su sustento, para su cultura y forma de vida, y para la integridad espiritual. Sin embargo, la ganadería, la agricultura, la minería y otras industrias extractivas, así como la expansión urbana, se alimentan de los bosques todos los días. Al igual que en la India, los derechos a la tierra de las comunidades indígenas y tribales son inciertos, al igual que la protección de un entorno forestal limpio y seguro. Al recordar nuestro propio legado como pueblos de bosques y ríos, las comunidades hindúes, sin importar dónde estemos en el mundo de hoy, podemos solidarizarnos con los pueblos de los bosques tropicales para la protección de estos y de los derechos de los pueblos indígenas.

Si hay disponibilidad de Internet y dispositivos para video, el grupo puede ver uno o ambos videos educativos. Si no está disponible, el grupo puede leer una copia impresa de este artículo. (<https://www.pachamama.org/achuar>) u otros de la Guía de Recursos.

1. Un video de 3 minutos sobre el pueblo Achuar de Perú, producido por la ONG AmazonWatch. <https://youtu.be/82whqhMCMcs> (Español e inglés)
2. Un video de 3 minutos sobre el pueblo Saraguru de la lucha de Ecuador contra la perforación petrolera en el bosque, producido por la ONG AmazonWatch. https://youtu.be/_sRDxXWkCnM (Español e inglés)

Preguntas Motivadoras (10 minutos)

Deberán dividirse en grupos de 2 a 4 personas para dialogar sobre las siguientes preguntas:

1. ¿Qué similitudes ve entre la lucha de estas comunidades y las luchas de las comunidades forestales y las aldeas hindúes?
2. Si las personas hindúes amamos y veneramos a nuestra Madre Tierra, ¿tenemos la responsabilidad de proteger o restaurar los ecosistemas? ¿Cómo podría ser esa responsabilidad?

Si el grupo lo desea, pueden desarrollar un plan de acción para practicar esta responsabilidad como comunidad. La persona encargada de facilitar el espacio y las personas que lideren el grupo, determinarán si esto es apropiado para los objetivos de la actividad.

Oración de Cierre

Una oración final común para las reuniones hindúes, esta oración afirma la integridad de la vida, la presencia de lo Divino en todas las cosas y la integridad de lo que se recibió en la lección.

Om purnam idam purnam idah
Purnat purnam udacyate
Purnasya purnamadayah
Purnam eva vasisyate
Om shanti shanti shantih



INICIATIVA
INTERRELIGIOSA PARA LOS
BOSQUES TROPICALES

The contents of this report do not necessarily reflect the views or policies of the UN Environment Programme, contributory organisations or editors. The designations employed and the presentations of material in this report do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the UN Environment Programme or contributory organisations, editors or publishers concerning the legal status of any country, territory, city area or its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries or the designation of its name, frontiers or boundaries. The mention of a commercial entity or product in this publication does not imply endorsement by the UN Environment Programme.